

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

6 FÉVRIER 1958.

PROJET DE LOI

modifiant le Code d'Instruction Criminelle, la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage et l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE LA JUSTICE (1).
PAR M. J.-J. MERLOT.

MESDAMES, MESSIEURS,

Selon les chiffres communiqués par l'Institut national de Statistique, le nombre d'accidents de roulage dans lesquels la police ou la gendarmerie a constaté que le conducteur était sous l'influence de la boisson, n'a cessé d'augmenter :

1949	1 169.
1950	1 450.
1951	2 475.
1952	2 687.
1953	2 849.
1954	3 370.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Joris.

A. — Membres : MM. Charpentier, De Gryse, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Lefère, Mertens de Wilmars, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, M^{me} Lambert, MM. Merlot (Joseph-Jean), Messinne, Pierson, Rombaut, M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — MM. Janssens, Tahon.

B. — Membres suppléants : MM. De Vleeschauwer, Kiebooms, Lefère, Lefèvre (Théodore), Meyers, Wigny. — Bohy, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Soudan, Tielemans (François), Vangraefschep. — Cooremans.

Voir :

397 (1955-1956) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

6 FEBRUARI 1958.

WETSONTWERP

tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het vervoer en van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de betuiging van de dronkenschap.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER J.-J. MERLOT.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Volgens de gegevens die door het Nationaal Instituut voor de Statistiek werden verstrekt, neemt het aantal ongevallen, waarbij de politie of de Rijkswacht heeft vastgesteld dat de bestuurder van het voertuig zich onder de invloed van de drank bevond, voortdurend toegevoegd :

1949	1 169.
1950	1 450.
1951	2 475.
1952	2 687.
1953	2 849.
1954	3 370.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Joris.

A. — Leden : de heren Charpentier, De Gryse, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Lefère, Mertens de Wilmars, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, Mevr. Lambert, de heren Merlot (Joseph-Jean), Messinne, Pierson, Rombaut, Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — de heren Janssens, Tahon.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren De Vleeschauwer, Kiebooms, Lefère, Lefèvre (Théodore), Meyers, Wigny. — Bohy, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Soudan, Tielemans (François), Vangraefschep. — Cooremans.

Zie :

397 (1955-1956) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Le projet qui est présenté a pour objet d'organiser la répression qu'appelle impérieusement le danger créé par le conducteur du véhicule qui a consommé des boissons alcooliques avec excès — car rien ne peut être négligé en vue de limiter le nombre des accidents de roulage qui sont devenus un véritable danger social.

Le projet en cause ne modifie pas la notion légale de l'ivresse que réprime l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 pour l'application duquel l'intoxication alcoolique doit se manifester de façon patente.

Considérant cependant que les constatations médicales peuvent fournir au juge d'importantes informations de fait, il s'attache à les organiser et sans écarter, au contraire, l'examen clinique révélateur de l'altération psychomotrice, s'efforce de réserver les délicates questions que posent le prélèvement et l'analyse du sang destinés à déterminer le degré d'intoxication alcoolique — prélèvements et analyses auxquels, en ces accidents, ni le prévenu, ni le cas échéant, la victime, ne pourront se soustraire.

Cependant la répression de l'ivresse organisée par l'arrêté-loi de 1939 ne s'étend pas à la simple intoxication alcoolique qui suffit cependant à transformer le conducteur d'un véhicule en un véritable danger public.

Il importe toutefois que cette intoxication alcoolique, qui n'est pas l'ivresse manifeste, puisse être réprimée pour le seul fait que l'absorption d'alcool aggrave le risque inhérent à la conduite d'un véhicule en amoindrissant les facultés d'attention, de décision, de jugement, de réaction prompte, indispensables dans pareille occupation.

Le projet instaure dès lors une infraction nouvelle dont se rendra coupable le conducteur d'un véhicule quelconque circulant sur la voie publique alors que l'analyse de son sang révélerait la présence d'une quantité d'alcool atteignant au moins 1,5 gr. ‰.

Il y aurait donc une infraction propre au roulage sanctionnant un état déterminé d'intoxication alcoolique, constatée exclusivement par le résultat de l'analyse du sang et qui pourra entraîner, outre les peines habituelles, la déchéance du droit de conduire, l'immobilisation, voir la confiscation du véhicule.

Votre Commission a longuement examiné les articles du projet et, notamment, ceux créant l'infraction nouvelle, organisant sa constatation et fixant les peines qui la sanctionnent.

Les principales observations des commissaires, qui ont trait au prélèvement du sang, et les réponses y données peuvent se résumer comme suit :

A. — N'y a-t-il pas en l'espèce une atteinte à l'intégrité physique ?

D'après le Prof^r Moureau, un prélèvement à la veine est moins douloureux et moins dangereux qu'une prise de sang bien plus minime par une légère incision au bout du doigt.

S'il y a atteinte de l'espèce, il faut admettre qu'elle est insignifiante, comme la vaccination qui est imposée par la loi ou les mesures d'hygiène à l'armée qui sont appliquées sans texte législatif.

Het onderhavige ontwerp heeft ten doel de beteugeling te regelen van het gevaar dat wordt veroorzaakt door bestuurders van voertuigen die een overmatig gebruik maken van alcoholhoudende dranken. Alles moet immers in 't werk worden gesteld om het aantal verkeersongevallen, die tot een werkelijk sociaal gevaar zijn uitgegroeid, te beperken.

Dit ontwerp brengt geen wijziging in het wettelijk begrip dronkenschap, zoals zij beteugeld wordt door de besluitwet van 14 november 1939, waarin is bepaald dat intoxicatie door alcohol op kennelijke wijze moet tot uiting komen.

Daar de geneeskundige bevindingen echter aan de rechter belangrijke feitelijke gegevens kunnen verstrekken, wil het ontwerp deze organiseren. Verre van het klinisch onderzoek ter aanwijzing van de veranderingen in de psycho-motorische reacties te weren, streeft het naar een oplossing van de netelige vraagstukken die verband houden met de bloedproef en de bloedontleding ter bepaling van de graad van de alcoholische intoxicatie. Noch de verdachte, noch eventueel het slachtoffer zullen zich aan deze proeven of ontledingen mogen onttrekken.

De beteugeling van de dronkenschap krachtens de besluitwet van 1939 omvat echter niet de eenvoudige intoxicatie door alcohol, die nochtans volstaat om van de bestuurder van een voertuig werkelijk een openbaar gevaar te maken.

Toch moet deze alcoholische intoxicatie, die geen klaarblijkende dronkenschap is, beteugeld worden, alleen maar omdat het verbruik van alcohol het risico verergert dat met het besturen van een voertuig gepaard gaat, wegens het verzwakken van de aandacht en van de geschiktheid om snel een beslissing te nemen of te reageren, eigenschappen die bij het sturen volstrekt noodzakelijk zijn.

Het ontwerp voert dus een nieuwe overtreding in ten laste van de bestuurder van welk voertuig ook op de openbare weg, wanneer de ontleding van zijn bloed een hoeveelheid alcohol van ten minste 1,5 gr. ‰ aanwijst.

Er zou dus een specifieke overtreding zijn inzake wegverkeer bij een bepaalde graad van alcoholische intoxicatie, die uitsluitend zal worden vastgesteld door het resultaat van de bloedontleding, die, behalve de gewone straffen, vervallenverklaring van het recht tot sturen, oplegging en zelfs verbeurdverklaring van het voertuig kan meebrengen.

Uw Commissie heeft de artikelen van het ontwerp uitvoerig besproken, en meer bepaald deze welke de nieuwe overtreding invoeren, de opsporing ervan regelen en de straffen waarmede zij wordt beteugeld vaststellen.

De voornaamste opmerkingen van de commissieleden met betrekking tot de bloedproef en de antwoorden die daarop werden verstrekt kunnen worden samengevat als volgt :

A. — Is hier geen sprake van schending van de lichamelijke gaafheid ?

Volgens Prof^r Moureau is aderlating minder pijnlijk en minder gevaarlijk dan een veel lichtere bloedproef, door middel van een kleine insnijding in een vingertop.

Indien hier schending is van de lichamelijke gaafheid, dan is zij even onbeduidend als de bij de wet verplichte inenting of de hygiënische maatregelen die zonder enige wettekst in het leger worden genomen.

B. — Est-ce que le chiffre de 1,5 ‰ n'est pas exagéré ?

D'après les spécialistes de la question, 3 à 4 grammes d'alcool par litre de sang révèlent une ivresse caractérisée et totale.

Une quantité de 0,7 ‰ d'alcool par litre de sang peut déjà causer de légers troubles, tandis qu'un pourcentage de 1,5 ‰ rend généralement le conducteur inapte à conduire un véhicule.

La deuxième conférence internationale sur l'alcool et le trafic routier, réunie du 9 au 12 septembre 1953, a longuement examiné la question du degré de concentration d'alcool.

Il en résulte notamment :

1. Que, dans plusieurs Etats des U.S.A. et du Canada, le taux de 1,5 ‰ est considéré comme une limite et que le chauffeur conduisant une voiture, avec une concentration de 1,5 ‰, est réputé incapable d'avoir le bon contrôle de son véhicule;

2. Que le « Uniform Vehicle Code-Act V » (adopté par quinze Etats des U.S.A.) dispose :

1° moins de 0,5 ‰ : présumé ne pas être sous l'influence de la boisson;

2° entre 0,5 et 1,5 ‰ : ce fait peut être considéré, avec d'autres éléments, pour déterminer la culpabilité ou l'innocence du prévenu;

3° 1,5 ‰ et plus : le prévenu est présumé être sous l'influence de la boisson.

Le Bureau international contre l'alcoolisme considère qu'un automobiliste dont l'alcoolisme atteint ou dépasse 1 ‰ représente un danger sérieux pour la circulation.

En Suède, l'intoxication alcoolique chez le conducteur d'une voiture est punissable à partir de 0,8 ‰, en Suisse, à partir de 1 ‰, en Finlande et en Norvège, à partir de 0,5 ‰.

Si le projet fixe ce taux à 1,5 ‰, c'est pour éliminer toute discussion sur le danger que présente un pareil degré d'intoxication alcoolique. C'est pour éviter aussi une discordance entre l'examen clinique et l'examen chimique.

Il est à remarquer, par ailleurs, qu'en vertu de l'article 4 du projet la prise de sang ne peut être donnée que si celui qui doit la subir présente des signes d'intoxication alcoolique ou d'ivresse. Cette dernière constatation répond au vœu de certains membres de la Commission qui estimaient qu'il y avait lieu également de tenir compte de l'examen clinique.

C. — Est-ce que la sensibilisation à l'alcool n'est pas fort variable d'individu à individu, en raison du poids notamment qui est un facteur important, et n'y a-t-il pas lieu de tenir compte de l'accoutumance ?

M. le Prof^r Moureau déclare qu'un accoutumé qui a une concentration d'alcool dans le sang de 1,5 ‰ ou davantage, peut paraître normal lorsqu'il est soumis à un examen clinique superficiel mais qu'en cas d'examen psychotechnique on constate d'habitude de notables déviations des réflexes.

Quant à l'influence de la boisson sur des personnes différentes on trouve un exposé sur cette question dans le très savant livre de M. C. Simonin, professeur à la Faculté de médecine, directeur de l'Institut de médecine légale et de médecine sociale de l'Université de Strasbourg. Ce livre *Médecine légale judiciaire*, de 1 050 pages, édité en 1950, décrit l'intoxication alcoolique aux pages 334 et 566.

B. — Is het percentage van 1,5 ‰ niet overdreven ?

Volgens deskundigen wijzen 3 tot 4 gram alcohol per liter bloed op kennelijke en volslagen dronkenschap.

Een hoeveelheid van 0,7 ‰ alcohol per liter bloed kan reeds lichte stoornissen veroorzaken, terwijl een percentage van 1,05 ‰ iemand ongeschikt maakt om een voertuig te besturen.

Op de tweede internationale conferentie over de alcohol en het wegverkeer, die van 9 tot 12 september 1953 plaats had, werd het probleem van het alcoholgehalte grondig besproken.

Hieruit is met name gebleken :

1. Dat een percentage van 1,5 ‰ in verscheidene Staten van de U.S.A. en Canada als een maximum wordt beschouwd en dat een chauffeur die een wagen bestuurt met een alcoholconcentratie van 1,5 ‰ in zijn bloed geacht wordt niet in staat te zijn, zijn voertuig goed te kunnen besturen;

2. Dat de « Uniform Vehicle Code-Act V », die door vijftien Amerikaanse Staten werd aangenomen, bepaalt :

1° minder dan 0,5 ‰ : wordt geacht niet onder de invloed van de drank te zijn;

2° van 0,5 tot 1,5 ‰ : kan samen met andere factoren in aanmerking worden genomen om de verdachte schuldig of onschuldig te verklaren;

3° 1,5 ‰ en meer : de verdachte wordt geacht zich onder de invloed van de drank te bevinden.

Het Internationaal Bureau tegen het alcoholisme beschouwt een autobestuurder wiens alcoholisme 1 ‰ of meer bedraagt als een ernstig gevaar op de weg.

In Zweden wordt alcoholintoxicatie bij een autobestuurder gestraft van 0,8 ‰ af, in Zwitserland van 1 ‰ af en in Finland en Noorwegen van 0,5 ‰ af.

In het onderhavige onderwerp is nu een percentage van 1,5 ‰ bepaald om alle betwisting omtrent het gevaar van een dergelijke graad van alcoholintoxicatie te voorkomen, en ook om alle afwijkingen tussen het klinisch en het chemisch onderzoek te vermijden.

Er valt trouwens op te merken dat de bloedproef krachtens artikel 4 van het ontwerp alleen mag worden bevolen indien de persoon op wie zij moet worden verricht tekenen van alcoholintoxicatie of van dronkenschap vertoont. Laatstgenoemde bevinding beantwoordt aan de wens van sommige commissieleden die van mening waren dat men ook met het klinisch onderzoek rekening moet houden.

C. — Is het weerstandsvermogen tegen alcohol niet zeer verschillend van de ene tot de andere persoon, o.m. wegens de belangrijke factor van zijn gewicht, en dient men niet rekening te houden met de aanwenning ?

Prof^r Moureau verklaart dat iemand, die gewend is aan alcohol en een alcoholconcentratie van 1,5 ‰ of meer in zijn bloed heeft, normaal kan lijken wanneer hij aan een oppervlakkig klinisch onderzoek wordt onderworpen, maar dat een psychotechnisch onderzoek doorgaans merkbare stoornissen in de reflexen aan het licht brengt.

Over de invloed van de drank op de gedragingen van verschillende personen vindt men een uiteenzetting in het uiterst degelijk werk van M. C. Simonin, professor aan de Geneeskundige Faculteit, directeur van het Instituut voor gerechtelijke en sociale geneeskunde van de Universiteit te Straatsburg. In dit werk van 1 050 bladzijden, getiteld « *Médecine légale judiciaire* », dat in 1950 werd uitgegeven, wordt de intoxicatie door alcohol beschreven op bladzijden 334 tot 566.

Au sujet de la question qui nous intéresse M. Simonin écrit notamment :

« ... Il existe des susceptibilités individuelles ou des tolérances vis-à-vis de l'alcool qui expliquent les défauts de concordance signalés entre l'alcoolémie et l'état du sujet.

» Un certain nombre de causes prédisposantes, constitutionnelles ou acquises, sensibilisent les sujets abstinents, les malades, les femmes, les enfants (résistance deux fois moindre), les épileptiques, les enfants d'alcooliques, les déséquilibrés, les névropathes, les psychopathes, les traumatisés du crâne, etc.

» Parmi les causes occasionnelles de sensibilisation, signalons les conditions psychiques : fatigue cérébrale, états affectifs ou émotifs; — les conditions physiologiques : état de jeûne, menstruation, grossesse, surménagement physique; — les intoxications : plomb, sulfure de carbone, etc.; — les causes intrinsèques : températures élevées ou très basses, variations brusques de température (sortie du cabaret). La fumée de tabac et l'adrénaline augmentent aussi la sensibilité à l'alcool.

» Inversement, des tolérances remarquables ont été constatées chez les dipsomanes, dans le diabète insipide et chez certains individus qui supportent sans trop de malaises des alcoolémies de 3 à 5 ‰. Des doses de plus de 10 ‰ n'ont pas entraîné la mort. Les habitudes alcooliques (éthylisme chronique) atténuent sensiblement les phénomènes subjectifs et les manifestations extérieures de l'ivresse car les centres nerveux sont moins sensibles à l'alcool.

» La caféine et le café élèvent la tolérance de l'alcool.

» Widmark a résumé ses observations comme suit :

ALCOOLHÉMIE.

En gr par kg de sang	Pourcentage des sujets « influencés par l'alcool »
0,03	Normal
0,04 à 0,60	0
0,61 à 0,80	15
1,01 à 1,20	38
1,21 à 1,40	54
1,40 à 1,60 (valeur limite)	71
1,81 à 2,00	88
2,21 à 2,60	95
3,01 et plus	100

» En résumé, conclut M. Simonin, le taux alcoolique du sang n'a qu'une valeur indicative; il n'est qu'un élément du diagnostic médico-légal, lequel doit tenir compte de toutes les données d'information et des indications suivantes :

» — alcoolémie inférieure à 0,37 gr : intoxication apparente;

» — alcoolémie comprise entre 0,37 et 1,5 gr : présomption de troubles toxiques plus ou moins graves;

» — alcoolémie supérieure à 1,5 gr : état d'ivresse dans la majorité des cas. »

Nous croyons au surplus qu'il n'y a pas lieu de tenir compte dans le système du projet de loi de la résistance qu'une personne déterminée peut opposer à l'influence de l'alcool.

En effet, ce n'est point l'ivresse ou l'intoxication alcoolique en soi qui est punie, c'est uniquement le fait d'aggraver un risque inhérent à l'occupation exercée, la conduite d'un

Ten aanzien van de kwestie die ons bezighoudt schrijft de heer Simonin onder meer :

« ... Er bestaan individuele graden van gevoeligheid of toleranties ten opzichte van alcohol, wat het gemelde gebrek aan overeenstemming verklaart tussen de alcoholhemie en de toestand van de patiënt.

» Een aantal predisponerende, constitutionele of verworven oorzaken, verhogen de gevoeligheid bij geheelont-houders, zieken, vrouwen, kinderen (tweemaal minder weerstand), epileptici, kinderen van dronkaards, onevenwichtigen, zenuwlijders, psychopaten, personen met schedelverwondingen, enz.

» Onder de toevallige oorzaken van verhoging van de gevoeligheidsgraad vermelden wij de psychische toestand : vermoeidheid van de geest, aandoeningen van affectieve of emotieve aard; — de fysiologische toestand : ondervoeding, maandstonden, zwangerschap, fysische overspanning; — vergiftiging : lood, zwavelkoolstof, enz.; — intrinsieke oorzaken : zeer hoge of zeer lage temperatuur, bruuske temperatuurschommelingen (bij het buitenkomen uit een drankgelegenheid). Tabaksrook en adrenaline verminderen eveneens het weerstandsvermogen.

» Omgekeerd werden opmerkelijke toleranties vastgesteld bij drankzuchtigen, in gevallen van diabetes insipidus en bij bepaalde individuen die zonder veel ongemak alcoholhemieën van 3 tot 5 ‰ verdragen. Dossissen van meer dan 10 ‰ hebben in sommige gevallen de dood niet tot gevolg gehad. De drankgewoonte (chronisch ethylisme) verzwakt in hoge mate de subjectieve verschijnselen en de uitwendige tekenen van de dronkenschap, want zij maakt de zenuwcentra minder gevoelig voor de werking van de alcohol.

» Caféïne en koffie doen de alcohol-tolerantie stijgen.

» Widmark heeft zijn bevindingen als volgt samengevat :

ALCOHOLHÉMIE.

In gr per kg bloed	Percentage van de « onder de invloed van alcohol verkerende » personen
0,03	Normaal
0,04 tot 0,60	0
0,61 tot 0,80	15
1,01 tot 1,20	38
1,21 tot 1,40	54
1,40 tot 1,60 (grenscijfer)	71
1,81 tot 2,00	88
2,21 tot 2,60	95
3,01 en meer	100

» Kortom, zo besluit de heer Simonin, kunnen wij zeggen dat het in het bloed aanwezige percentage alcohol enkel maar een aanwijzing is; het is slechts één factor in de gerechtelijk-medische diagnose, waarbij rekening moet worden gehouden met al de dienstige gegevens en met de volgende aanwijzingen :

» — alcoholhemie onder 0,37 gr : merkbare intoxicatie;

» — alcoholhemie tussen 0,37 en 1,5 gr : vermoeden van min of meer ernstige stoornissen ten gevolge van intoxicatie;

» — alcoholhemie boven 1,5 gr : in de meeste gevallen staat van dronkenschap. »

Verder menen wij dat bij de regeling, waarin het wetsontwerp voorziet, geen rekening moet worden gehouden met het weerstandsvermogen dat een bepaald persoon tegen de invloed van alcohol kan bieden.

Wat gestraft wordt is immers niet de dronkenschap of de alcoholintoxicatie op zichzelf, maar enkel het feit dat men een aan het besturen van een voertuig inherent

véhicule, en s'exposant par l'absorption d'alcool, à ne plus présenter les aptitudes requises pour la poursuite de cette occupation. Si même chez une personne déterminée et peut-être grâce à certaines conditions particulières qui ne seront pas toujours réunies, ce risque, au taux de 1,5 ‰, n'existe pas, il n'y a rien d'injuste à la punir comme celle qui est influencée par le même taux d'alcool. Le législateur porte en l'occurrence une règle générale parce qu'il s'agit de pallier un danger qui se manifeste chez la plupart des usagers de la route. Il n'a pas procédé autrement lorsqu'il a interdit le travail dans la mine à toutes les femmes et à tous les enfants bien qu'il faille admettre que certains d'entre eux supporteraient ce travail mieux que certains hommes. De même, la conduite d'une voiture automobile est interdite à toute personne qui n'a pas dix-huit ans accomplis, sans qu'il lui soit permis de prouver qu'elle a une aptitude de conduire qui dépasse son âge.

D. — Disposons-nous de laboratoires suffisants pour effectuer convenablement les analyses de sang en vue d'établir l'alcoohémie ?

Il résulte d'une enquête effectuée au Département de la Justice que 35 personnes ou laboratoires sont requis par les autorités judiciaires de procéder à des analyses de l'espèce.

E. — N'y a-t-il pas lieu de permettre le prélèvement sanguin même en dehors de tout accident ? On pourrait par exemple procéder à des coups de sonde à l'aide de l'alcotest et effectuer la prise de sang en cas de résultat positif.

On craint que cette façon de procéder ne donne lieu à des abus de la part de certains représentants des autorités de police compétente.

D'autre part les alcotestes étant déjà sensibles à de très faibles doses, par exemple à 0,30 ‰, les autorités de police pourraient être amenées à requérir inutilement la prise du sang.

Il n'y a donc pas lieu d'autoriser le prélèvement en dehors d'un accident.

F. — Plusieurs questions sont soulevées au sujet des diabétiques.

M. le Prof^r Moureau voit le cas du diabétique comme suit :

La question du diabète lui paraît avoir été posée de façon nettement exagérée.

En effet, elle ne se pose pas chez les diabétiques légers.

Chez les autres diabétiques, le réducteur présent dans le sang, en l'occurrence, acétone et acide diacétique, pourrait donner une alcoohémie égale ou supérieure à 1,5 ‰, taux punissable.

Mais le diabétique qui est assez sérieusement atteint n'ignore pas son état et se soigne régulièrement. Or le réducteur est pratiquement absent du sang d'un diabétique bien soigné par de l'insuline et par d'autres moyens.

Les mesures pratiques pour éviter toute erreur due au diabète sont les suivantes :

a) Obliger le médecin chargé de la prise de sang à poser à l'intéressé la question de savoir s'il est diabétique. Ce médecin peut ensuite facilement déceler la présence de sucre dans l'urine au moment de la prise de sang. L'intéressé

verbonden risico verergert doordat men zich, door het gebruik van alcohol, blootstelt aan het gevaar, niet meer te beschikken over de nodige vermogens om nog te sturen. Ook al is dat risico, bij een graad van 1,5 gr. — misschien ten gevolge van sommige bijzondere omstandigheden die zich niet altijd zullen voordoen — bij een bepaalde persoon niet aanwezig, toch is het geenszins onrechtvaardig zo iemand evengoed te straffen als degene die bij dezelfde graad onder invloed van de alcohol is. De wetgever stelt hier een algemene regel, omdat het erop aankomt een gevaar te bestrijden dat zich bij de meeste weggebruikers openbaart. Niet anders ging de wetgever te werk, toen hij de arbeid in de mijnen voor alle vrouwen en alle kinderen verbood, al moet wel worden toegegeven dat sommigen onder hen beter tegen dat werk bestand waren dan sommige mannen. Zo is ook het besturen van een motorrijtuig verboden voor alwie geen volle achttien jaar oud is, zonder dat hem wordt toegestaan te bewijzen dat hij op het stuk van sturen op zijn leeftijd vooruit is.

D. — Beschikken wij over voldoende laboratoria om de bloedontleding met het oog op het vaststellen van alcoholhemie behoorlijk te doen ?

Uit een onderzoek van het Departement van Justitie blijkt dat 35 personen of laboratoria geregeld door de rechterlijke overheid worden opgevorderd om dergelijke ontleding te doen.

E. — Moet dan het nemen van bloedproeven ook niet worden toegestaan buiten elk ongeval om ? Men zou bij voorbeeld steekproeven kunnen verrichten met behulp van de alcotest en de bloedproef doen, als het resultaat positief is.

In verband hiermede wordt gevreesd dat deze handelwijze aanleiding zou geven tot misbruiken vanwege sommige vertegenwoordigers van de bevoegde politieoverheid.

Daar anderzijds de alcotests reeds bij een heel geringe dosis, bij voorbeeld bij 0,30 ‰, reageren, bestaat het gevaar dat de politieoverheid het nemen van de bloedproef noodeloos beveelt.

Deze laatste dient dus niet te worden toegestaan buiten een ongeval.

F. — Verscheidene vragen werden gesteld betreffende de lijdens aan diabetes.

Prof^r Moureau beschouwt deze kwestie als volgt :

Het geval van de lijdens aan diabetes werd volgens hem zeer overdreven.

Inderdaad, de personen die slechts licht aangetast zijn, komen niet in aanmerking.

Bij de anderen kan de in het bloed aanwezige reductiestof, in casu aceton en diacetzuur, alcoholhemie teweegbrengen die gelijk of hoger is dan 1,5 ‰, d.i. het strafbaar gehalte.

De personen die ernstig door diabetes zijn aangetast, kennen evenwel hun toestand en verzorgen zich geregeld. Bij een zieke die goed verzorgd wordt met insuline of met andere middelen is er dan ook schier geen reductiestof in het bloed aanwezig.

Elke vergissing ten gevolge van diabetes kan met volgende practische middelen vermeden worden :

a) De geneesheer die met de bloedproef belast is, verplicht aan de betrokkene te vragen of hij aan diabetes lijdt. Aldus zal de dokter gemakkelijk de aanwezigheid van suiker in de urine kunnen opsporen bij de bloed-

pourra d'ailleurs être autorisé à faire procéder, dans le laboratoire, après la prise de sang ou même après l'analyse du sang, à une analyse d'urine, sur échantillon frais.

b) Admettre que l'intéressé peut toujours, après avoir appris le résultat de l'analyse, démontrer qu'il est diabétique et plus spécialement qu'il est diabétique grave, non ou mal soigné, seuls cas où on trouve des doses de corps réducteurs susceptibles de donner lieu à des erreurs sérieuses dans les examens de laboratoires. Pratiquement de tels cas ne passent jamais inaperçus, car leur état est persistant.

c) Utiliser pour le dosage de l'alcool dans le sang une méthode qui élimine la cause d'erreur qui provient de la présence de l'acétone et de l'acide diacétique. Cette méthode, qui a été publiée par Casier et Delaunois dans les *Archives belges de Médecine sociale, Hygiène, Médecine du Travail et Médecine sociale*, novembre 1953, n° 9, p. 302, permet de distinguer l'acétone de l'alcool présent dans le sang du diabétique et est utilisée par le Prof^r Moureau.

Il est d'ailleurs certain que l'arrêté royal qui devra être pris en l'espèce devra imposer à tous les laboratoires les méthodes d'analyse indispensables pour éviter toute erreur commise par la présence d'acétone et d'acide diacétique dans le sang du diabète qui s'ignore.

Ajoutons encore :

qu'en cas de diabète grave, une analyse sur un échantillon prélevé ultérieurement serait possible car cette maladie ne guérit pas en quelques jours;

qu'avec la méthode signalée plus haut, l'analyse de l'alcoolémie due à une seule absorption d'alcool par un diabétique n'est pas altérée;

qu'il n'est pas à la connaissance de M. Moureau que l'absorption d'alcool a une influence sur le taux d'acétone ou d'acide diacétique dans le sang d'une personne souffrant du diabète.

G. — Existe-t-il, en dehors des cas d'intoxication alcoolique et du diabète, d'autres mesures, notamment des médicaments, jus de fruits, etc., qui pourraient provoquer la présence dans le sang d'un réducteur susceptible d'être confondu avec celui dû aux causes citées ci-dessus ?

M. Moureau estime que les narcoses à l'éther, au chloroforme, au chlorure d'éthyle et même au protoxyde d'azote en introduisant dans le sang des anesthésiques réducteurs, sont des causes d'erreur. Celles-ci peuvent toutefois être éliminées par des méthodes d'analyse convenables.

Par mesure de sécurité, le médecin faisant la prise de sang peut être obligé de répondre à la question de savoir s'il y a eu ou non narcose et avec quel produit.

M. Moureau n'a pas connaissance d'un médicament qui pourrait fausser le dosage d'alcool dans le sang.

Quant aux jus de fruits, ils ne donnent que des doses extrêmement faibles, pratiquement négligeables, de corps réducteurs dans le sang.

Il est, en outre, possible de distinguer dans chacun de ces cas le réducteur dû à l'intoxication alcoolique, d'une part, le diabète, d'autre part, ou toute autre cause.

Il est à signaler également qu'une « pseudo-alcoolémie » apparente de 1,5 ‰ occasionnée par le diabète correspond

preuve. De la personne concernée on attendra le droit de la preuve, après la prise de sang ou même après l'analyse du sang, à une analyse d'urine, sur échantillon frais.

b) De la personne concernée, après avoir appris le résultat de l'analyse, on attendra la preuve qu'il est diabétique et plus spécialement qu'il est diabétique grave, non ou mal soigné, seuls cas où on trouve des doses de corps réducteurs susceptibles de donner lieu à des erreurs sérieuses dans les examens de laboratoires. Pratiquement de tels cas ne passent jamais inaperçus, car leur état est persistant.

c) Pour le dosage de l'alcool dans le sang, on utilisera une méthode qui élimine la cause d'erreur qui provient de la présence de l'acétone et de l'acide diacétique. Cette méthode, qui a été publiée par Casier et Delaunois dans les *Archives belges de Médecine sociale, Hygiène, Médecine du Travail et Médecine sociale*, novembre 1953, n° 9, p. 302, permet de distinguer l'acétone de l'alcool présent dans le sang du diabétique et est utilisée par le Prof^r Moureau.

Il est d'ailleurs certain que l'arrêté royal qui devra être pris en l'espèce devra imposer à tous les laboratoires les méthodes d'analyse indispensables pour éviter toute erreur commise par la présence d'acétone et d'acide diacétique dans le sang du diabète qui s'ignore.

Ajoutons encore :

qu'en cas de diabète grave, une analyse sur un échantillon prélevé ultérieurement serait possible car cette maladie ne guérit pas en quelques jours;

qu'avec la méthode signalée plus haut, l'analyse de l'alcoolémie due à une seule absorption d'alcool par un diabétique n'est pas altérée;

qu'il n'est pas à la connaissance de M. Moureau que l'absorption d'alcool a une influence sur le taux d'acétone ou d'acide diacétique dans le sang d'une personne souffrant du diabète.

G. — Existe-t-il, en dehors des cas d'intoxication alcoolique et du diabète, d'autres mesures, notamment des médicaments, jus de fruits, etc., qui pourraient provoquer la présence dans le sang d'un réducteur susceptible d'être confondu avec celui dû aux causes citées ci-dessus ?

M. Moureau estime que les narcoses à l'éther, au chloroforme, au chlorure d'éthyle et même au protoxyde d'azote en introduisant dans le sang des anesthésiques réducteurs, sont des causes d'erreur. Celles-ci peuvent toutefois être éliminées par des méthodes d'analyse convenables.

Par mesure de sécurité, le médecin faisant la prise de sang peut être obligé de répondre à la question de savoir s'il y a eu ou non narcose et avec quel produit.

M. Moureau n'a pas connaissance d'un médicament qui pourrait fausser le dosage d'alcool dans le sang.

Quant aux jus de fruits, ils ne donnent que des doses extrêmement faibles, pratiquement négligeables, de corps réducteurs dans le sang.

Il est, en outre, possible de distinguer dans chacun de ces cas le réducteur dû à l'intoxication alcoolique, d'une part, le diabète, d'autre part, ou toute autre cause.

Il est à signaler également qu'une « pseudo-alcoolémie » apparente de 1,5 ‰ occasionnée par le diabète correspond

proof. De la person concerned will be expected to prove the right of the proof, after the taking of blood or even after the analysis of the blood, to a urine analysis on a fresh sample.

b) Of the person concerned, after having learned the result of the analysis, one will expect proof that he is diabetic and more specifically that he is severely diabetic, non or poorly treated, only cases where one finds doses of reducing substances susceptible of giving rise to serious errors in the laboratory examinations. Practically such cases never go unnoticed, for their condition is persistent.

c) For the dosage of alcohol in the blood, one will use a method which eliminates the cause of error which comes from the presence of acetone and diacetic acid. This method, which has been published by Casier and Delaunois in the *Belgian Archives of Social Medicine, Hygiene, Medicine of Work and Social Medicine*, November 1953, no. 9, p. 302, allows one to distinguish acetone from alcohol present in the blood of the diabetic and is used by Prof^r Moureau.

It is also certain that the royal decree which will have to be issued in this case will impose on all laboratories the analysis methods indispensable to avoid any error committed by the presence of acetone and diacetic acid in the blood of the diabetic who is unaware of it.

We add moreover :

that in case of severe diabetes, an analysis on a sample taken later would be possible because this disease does not cure in a few days;

that with the method mentioned above, the analysis of the alcoholemia due to a single absorption of alcohol by a diabetic is not altered;

that it is not to the knowledge of M. Moureau that the absorption of alcohol has an influence on the rate of acetone or diacetic acid in the blood of a person suffering from diabetes.

G. — Does it exist, outside the cases of alcoholic intoxication and of diabetes, other measures, notably medicines, fruit juices, etc., which could provoke the presence in the blood of a reducing substance susceptible of being confused with that due to the causes mentioned above ?

M. Moureau estimates that narcotics with ether, chloroform, ethylchloride and even protoxyde of azote by introducing into the blood anaesthetic reducing substances, are causes of error. These can nevertheless be eliminated by suitable analysis methods.

For reasons of security, the doctor making the blood-taking may be obliged to answer the question of whether or not there has been narcosis and with what product.

M. Moureau has no knowledge of a medicine which could falsify the alcohol dosage in the blood.

As for fruit juices, they give only extremely small, practically negligible, doses of reducing substances in the blood.

It is, moreover, possible to distinguish in each of these cases the reducing substance due to alcoholic intoxication, on the one hand, the diabetes, on the other, or any other cause.

It is also to be noted that a « pseudo-alcoholemia » apparent of 1.5 ‰ occasioned by diabetes, corresponds

à environ 1 gr d'acétone dans le sang et qu'un diabétique de l'espèce est dans un état grave et pratiquement incapable de conduire un véhicule automoteur.

H. — Plusieurs questions ont été soulevées également au sujet de l'influence du désinfectant employé en cas de prise de sang sur le taux d'alcoolhémie du sang, au sujet des dangers d'altération du sang en cas de lenteur dans l'expédition et de retard dans l'analyse des échantillons comme en cas de températures élevées.

Les facteurs dont il s'agit pouvaient il y a quatre à cinq ans perturber les résultats de l'analyse.

Actuellement l'usage des vénules élimine tout danger.

La vénule qui présente toute garantie est celle avec fluorure et désinfectant aqueux car :

1° la coagulation du sang et toute fermentation sont impossibles. L'empêchement de la coagulation du sang permet de faire des dosages sur globules et plasma à la fois et de procéder à plusieurs contrôles. L'absence de fermentation garantit la conservation convenable de l'échantillon.

2° le désinfectant aqueux évite que le médecin soit tenté d'employer de l'alcool ou de l'éther, etc., pour la désinfection de la peau.

Il faut que les vénules puissent aspirer au moins 6 cc. Les vénules de 8 cc. (modèle actuel) peuvent convenir, si elles fonctionnent parfaitement. Les vénules de 15 cc. seraient cependant plus sûres. En France on prévoit au prélèvement de 20 cc. Quoi qu'il en soit, une quantité de 6 cc. permet de procéder à l'analyse et à la contre-analyse prévues par le projet.

I. — Que penser d'une expérience effectuée en Allemagne et signalée par la Revue *Le Médecin Belge* du 15 mai 1954, p. 342 : « un échantillon de sang unique a fait l'objet d'analyses dans sept laboratoires différents avec des résultats variant de 0,5 à 2,30 % » ?

M. Moureau qui a étudié ce cas estime que les laboratoires allemands avaient des méthodes de travail vraiment très disparates. « Quand on voit, dit-il, ce qui s'est passé en Allemagne, et en Allemagne seul, il faut évidemment que l'on s'entende entre tous les laboratoires agréés, pour que le jour où la loi sera votée, les méthodes de travail soient exactement les mêmes, jusque dans leurs plus petits détails ».

Nous ajoutons que c'est plutôt l'arrêté royal qui doit imposer des règles uniformes pour les analyses des échantillons.

J. — Quelle est l'importance des questions soulevées concernant le problème du calcul de l'intoxication alcoolique, au moment de l'accident ou au moment où le prévenu aurait commis le délit ?

Quelle est également l'importance du facteur individuel variable de résorption ?

Quelle est l'importance de la question de l'évolution de la courbe ascendante d'alcoolhémie, compte tenu des facteurs individuels ?

Réponse de M. le Prof^r Moureau.

Nous envisageons l'hypothèse suivante : Un individu boit du porto entre 12 h 45 et 13 h 15 ; à 13 h 30 il provoque un accident au volant de sa voiture ; à 15 h 30 seulement, on lui fait une prise de sang. Le dosage donne 1,45 gr ‰.

ongeveer overeenstemt met 1 gram aceton in het bloed, en dat een dergelijke patiënt in een ernstige toestand verkeert en praktisch niet bekwaam is een voertuig te besturen.

H. — Verscheidene vragen werden ook gesteld in verband met de invloed van het ontsmettingsprodukt dat bij de bloedproef gebruik wordt in verband met een eventuele ontarding van het bloed in geval van trage verzending of ontleding van de echantillons of bij hoge temperatuur.

De factoren waarvan sprake konden vier of vijf jaar geleden de resultaten van de ontleding beïnvloeden.

Thans heeft het gebruik van spuitjes alle gevaar uitgeschakeld.

Het spuitje dat alle waarborgen biedt is dit met Fluor-zout en een waterige ontsmettingsstof, want :

1° Stolling van het bloed en gisting zijn uitgesloten. Door te voorkomen dat het bloed stolt, kan men de doseringen nagaan op bloedlichaampjes en plasma tegelijk, en kan men verscheidene controleproeven doen. Het uitblijven van gisting maakt het mogelijk het afgetapte bloed in goede staat te bewaren.

2° de waterige ontsmettingsstof voorkomt dat de geneesheer geneigd zou zijn alcohol, ether of iets dergelijks te gebruiken om de huid te ontsmetten.

De spuitjes moeten ten minste 6 cc. kunnen opzuigen. Spuitjes van 8 cc. (huidig model) zijn ook geschikt, indien zij perfect werken. Maar spuitjes van 15 cc. bieden meer zekerheid. In Frankrijk rekent men met een aftapping van 20 cc. Hoe dan ook, een hoeveelheid van 6 cc. is voldoende met het oog op de ontleding en de tegenproef waarvan in dit ontwerp sprake is.

I. — Wat nu te denken van een experiment dat in Duitsland is verricht en waarvan melding wordt gemaakt in het tijdschrift *Le Médecin Belge* van 15 mei 1954, blz. 342 : « een zelfde staal bloed werd door zeven verschillende laboratoria ontleed met resultaten die schommelden tussen 0,5 en 2,30 % » ?

De heer Moureau, die dit geval heeft bestudeerd, is van mening dat de Duitse laboratoria al te uiteenlopende arbeidsmethoden toepassen. « Wanneer men ziet, zegt hij, wat in Duitsland is gebeurd, en in Duitsland alleen, dan is het duidelijk dat overleg tussen alle erkende laboratoria vereist is om, na de goedkeuring van de wet, een tot in de kleinste bijzonderheden identieke arbeidsmethode toe te passen. »

Wij voegen hieraan toe dat de eenvormige regelen voor het ontleiden van de echantillons veeleer bij koninklijk besluit moeten bepaald worden.

J. — Welk belang hebben de kwesties in verband met het probleem der berekening van de alcoholintoxicatie op het ogenblik van het ongeval of op het ogenblik dat de beklagde het wanbedrijf pleegt ?

Welk belang heeft verder de veranderlijke individuele resorptiefactor ?

Welk belang heeft de kwestie van de evolutie van de stijgende curve der alcoholhémie, rekening houdend met de individuele factoren ?

Antwoord van Prof^r Moureau.

Gesteld dat iemand een glas porto drinkt tussen 12 u 15 en 13 u 15 ; te 13 u 30 veroorzaakt hij een ongeval met zijn wagen ; slechts te 15 u 30 heeft een bloedproef plaats. Het gehalte bedraagt 1,45 gr ‰.

Quel était son taux d'alcool dans le sang au moment de l'accident ?

On calcule pour commencer la quantité d'alcool absorbée par la formule suivante :

$$A = p \times r \times c,$$

dans laquelle :

A représente la quantité d'alcool ingérée,

p = poids de l'individu (nous prenons ici le chiffre de 70 kg),

r = coefficient de distribution de l'alcool dans le sang (0,68),

c = alcool dans le sang.

Dans le cas présent, comme deux heures se sont écoulées depuis l'accident, il faut ajouter à 1,45 gr ‰, $2 \times 0,08$ gr ‰, taux minimum de diminution de l'alcool dans le sang par heure, ce qui donne 1,61 gr ‰.

Nous nous trouvons donc ainsi dans l'hypothèse envisagée par un membre de la Commission de la Justice, qui demandait comment l'on devait calculer le taux d'alcool présent dans le sang au moment d'un accident, lorsque le dosage donnait 1,45 gr ‰, qu'il s'était écoulé deux heures depuis l'accident et que celui-ci s'était produit avant que tout l'alcool ingéré ne soit passé dans le sang.

Les chiffres de 1,45 gr ‰ et de 1,61 gr ‰ rencontrent exactement cette hypothèse, car, si l'on se bornait à tenir compte de ces deux chiffres, on devrait condamner, pour intoxication alcoolique, la personne qui aurait 1,61 gr d'alcool dans le sang.

Reprenons maintenant la suite de nos calculs par la formule :

$$A = p \times r \times c,$$

nous obtenons :

$$A = 70 \times 0,68 \times 1,61,$$

A = 76,63 gr d'alcool absolu absorbé par le conducteur de la voiture.

La formule donnant la concentration à chaque moment, pendant la phase de résorption, est :

$$ct = \left(\frac{b}{pr} - B \right) t$$

dans laquelle :

b = la quantité d'alcool résorbée par minute,

p = le poids de l'individu (ici 70 kg),

r = le coefficient de distribution de l'alcool dans le sang (ici 0,68),

B = le coefficient d'éthyloxydation en minute par kg 0,0025.

Nous supposons que la résorption s'effectue en 60 minutes, puis en 75 minutes, puis en 90 minutes. En effet, les auteurs estiment que la résorption est terminée après 1 h 30.

Dans ces conditions, la quantité d'alcool résorbée par minute est :

b = quantité d'alcool résorbé par minute :

$$1. \quad \frac{b}{60} = 1,27 \text{ gr/minute,}$$

Welk was het gehalte op het ogenblik van het ongeval ?

Om te beginnen berekent men de opgenomen hoeveelheid alcohol als volgt :

$$A = p \times r \times c,$$

waarin :

A de opgenomen hoeveelheid alcohol is,

p het gewicht van de betrokken persoon (bij voorbeeld 70 kg),

r = coëfficiënt van verspreiding van de alcohol in het bloed (0,68),

c = alcohol in het bloed.

Daar er in het onderhavige geval twee uren zijn verlopen sedert het ongeval, moet bij 1,45 gr ‰ nog $2 \times 0,08$ gr ‰ worden gevoegd, d.i. de minimum-hoeveelheid waarmee de alcohol in het bloed per uur vermindert, wat als resultaat 1,61 gr ‰ geeft.

Wij krijgen hier dus wel degelijk de onderstelling door een lid van de Commissie voor de Justitie in zijn vraag gemaakt, hoe men de hoeveelheid alcohol moet berekenen die in het bloed aanwezig is op het ogenblik van een ongeval, wanneer de dosering 1,45 gr ‰ oplevert, er sedert het ongeval twee uren zijn verlopen en het ongeval zich heeft voorgedaan vooraleer al de gedronken alcohol in het bloed is opgenomen.

De cijfers 1,45 gr ‰ en 1,61 gr ‰ beantwoorden precies aan deze onderstelling, want indien men alleen met deze beide cijfers rekening hield, moest men de persoon die 1,61 gr alcohol in het bloed heeft wegens dronkenschap veroordelen.

Wij zetten nu onze berekeningen voort met de formule :

$$A = p \times r \times c,$$

en wij vinden :

$$A = 70 \times 0,68 \times 1,61,$$

A = 76,63 gr zuivere alcohol door de bestuurder van de wagen gedronken.

De volgende formule geeft de concentratie op ieder ogenblik van de resorptie-fase :

$$ct = \left(\frac{b}{pr} - B \right) t$$

waarbij :

b = de hoeveelheid alcohol opgenomen per minuut,

p = het gewicht van de betrokken persoon (in dit geval 70 kg),

r = coëfficiënt van verspreiding van de alcohol in het bloed (hier 0,68),

B = coëfficiënt van ethyloxydatie in een minuut per kg 0,0025.

Wij nemen voor de tijd van opslorping achtereenvolgens als onderstelling aan : 60, 75 en 90 minuten. Naar het oordeel der deskundige auteurs is de opslorping immers na 1 u 30 voltrokken.

Bijgevolge bedraagt de hoeveelheid per minuut opgenomen alcohol :

b = hoeveelheid per minuut opgenomen alcohol :

$$1. \quad \frac{b}{60} = 1,27 \text{ gr/minuut,}$$

$$2. \frac{b}{75} = 1,02 \text{ gr/minute,}$$

$$3. \frac{b}{90} = 0,85 \text{ gr/minute.}$$

Si l'on calcule suivant la formule :

$$ct = \left(\frac{b}{p \times r} - B \right) t$$

on obtiendrait alors les chiffres suivants :

$$1^\circ \quad ct = \left(\frac{1,27}{47,6} - 0,0025 \right) 45 = 1,05 \text{ } \text{‰}$$

$$2^\circ \quad ct = \left(\frac{1,02}{47,6} - 0,0025 \right) 45 = 0,83 \text{ } \text{‰}$$

$$3^\circ \quad ct = \left(\frac{0,85}{47,6} - 0,0025 \right) 45 = 0,65 \text{ } \text{‰}$$

On voit que les calculs donnent donc des résultats nettement inférieurs à 1,50 gr % dans le sang puisque dans l'hypothèse 1° on admettra 1,05 gr %; dans l'hypothèse 2° on admettra 0,83 gr %; dans l'hypothèse 3° on admettra 0,65 gr %.

Ainsi, l'on voit que l'on parvient à calculer les quantités d'alcool réellement présentes dans le sang au moment d'un accident.

Et voici un autre exposé de M. le Prof^r Moureau sur la même question.

Pour tenir compte des différences individuelles, il faut raisonner de la façon suivante :

Le taux d'alcool sanguin décroît dans le sang de 0,15 gr par heure en moyenne. Certains individus peuvent « éliminer » 0,20 gr d'alcool par heure, d'autres seulement 0,08 gr.

En partant de ces chiffres, nous allons voir comment on peut établir, en étant toujours le plus favorable à l'inculpé, quel était le taux de l'alcool dans le sang d'une personne au moment d'un accident, alors que des heures se sont écoulées depuis celui-ci.

Supposons qu'un dosage révèle 1,25 gr d'alcool dans le sang, deux heures après l'accident.

En ajoutant 0,08 gr par heure écoulée, on pourra conclure qu'au moment de l'accident l'intéressé avait : 1,25 gr + (0,08 × 2) = 1,41 gr % dans le sang.

Si l'on avait choisi la moyenne, on arriverait à : 1,25 gr + (0,15 × 2) = 1,55 gr %.

Si l'on avait choisi le chiffre supérieur, on arriverait à : 1,25 gr + (0,22 × 2) = 1,69 gr %.

Donc, en prenant toujours comme base de calcul le chiffre le plus bas d'élimination, soit 0,08 gr par heure, on place toujours l'inculpé dans la situation la plus favorable.

Ce calcul simple n'est évidemment pas valable si l'accident a eu lieu quelques minutes après la dernière absorption d'alcool et que la prise de sang est faite deux heures plus tard. Il faut alors utiliser absolument les calculs qui nous ont servi pour résoudre le premier cas.

$$2. \frac{b}{75} = 1,02 \text{ gr/minuut,}$$

$$3. \frac{b}{90} = 0,85 \text{ gr/minuut.}$$

Een berekening volgens de formule :

$$ct = \left(\frac{b}{p \times r} - B \right) t$$

zou dan de volgende cijfers geven :

$$1^\circ \quad ct = \left(\frac{1,27}{47,6} - 0,0025 \right) 45 = 1,05 \text{ } \text{‰}$$

$$2^\circ \quad ct = \left(\frac{1,02}{47,6} - 0,0025 \right) 45 = 0,83 \text{ } \text{‰}$$

$$3^\circ \quad ct = \left(\frac{0,85}{47,6} - 0,0025 \right) 45 = 0,65 \text{ } \text{‰}$$

De met die berekeningen bekomen resultaten blijven dus merkkelijk onder 1,50 gr % in het bloed, daar men in de eerste onderstelling 1,05 gr %, in de tweede 0,83 gr % en in de derde 0,65 gr % moet aannemen.

Zo ziet men dat men ertoe komt de werkelijk op het ogenblik van het ongeval in het bloed aanwezige hoeveelheden te berekenen.

En ziehier een andere uiteenzetting van Prof^r Moureau over dezelfde kwestie.

Om rekening te houden met de individuele verschillen, dient men te redeneren als volgt :

Het alcoholgehalte van het bloed neemt af met gemiddeld 0,15 gr. per uur. Sommige individuen zijn in staat 0,20 gr. alcohol per uur te « verwijderen », anderen slechts 0,08 gr.

Wij zullen zien hoe men, met deze cijfers als vertrekpunt, kan uitmaken, mits te steunen op de voor de verdachte gunstigste uitslagen, welk het alcoholgehalte van het bloed van een persoon was op het ogenblik van een ongeval, ofschoon sindsdien uren verlopen zijn.

Laten wij onderstellen dat uit een dosering de aanwezigheid blijkt van 1,25 gr alcohol in het bloed, twee uren na het ongeval.

Mits toevoeging van 0,08 gr per verlopen uur, zal men kunnen besluiten dat op het ogenblik van het ongeval, het bloed van de belanghebbende 1,25 gr + (0,08 × 2) = 1,41 gr % bevatte.

Indien men het gemiddeld cijfer gekozen had, zou men komen tot : 1,25 gr + (0,15 × 2) = 1,55 gr %.

Indien men het hoogste cijfer gekozen had, zou men komen tot : 1,25 gr + (0,22 × 2) = 1,69 gr %.

Wanneer men dus steeds als grondslag voor de berekening het laagste cijfer van verwijdering neemt, hetzij 0,08 gr per uur, stelt men de verdachte steeds in de meest gunstige toestand.

Deze eenvoudige berekening is natuurlijk niet geldig indien het ongeval plaats greep enige minuten nadat voor de laatste maal alcohol ingenomen werd en de bloedproef twee uren later uitgevoerd wordt. Dan moet men volstrekt gebruik maken van de berekeningen waarvan wij ons hebben bediend om het eerste geval op te lossen.

K. — Est-il indiqué de lier le magistrat par un chiffre et de lui enlever tout droit d'appréciation ?

Il convient de signaler d'abord que l'alcoolhémie chez le conducteur n'est punissable que si elle atteint 1,5 ‰, ce qui est un taux élevé ainsi que nous l'avons expliqué.

D'autre part, il n'est pas interdit à l'inculpé de prouver que la prise de sang ou l'analyse a été mal faite ou qu'une autre cause a faussé le résultat de l'analyse.

Enfin, le juge ne doit condamner que s'il a la conviction que le taux d'alcoolhémie était bien de 1,5 ‰ au moment où l'inculpé conduisait un véhicule. Tel pourrait ne pas être le cas si le juge devait estimer qu'il n'a pas été suffisamment tenu compte de la marge de déviation possible.

Aux termes de ses débats, votre Commission s'est ralliée, sous réserve de quelques modifications mineures, au projet amendé par le Gouvernement et c'est, unanimement, qu'elle soumet à l'approbation de votre Assemblée, le texte qui est reproduit ci-après.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J.-J. MERLOT.

Le Président a.i.,
M.-A. PIERSON.

K. — Verdient het aanbeveling de rechter te binden aan een cijfer en hem alle recht tot beoordeling te onttrekken ?

Er valt in de eerste plaats op te merken dat alcoholhémie bij een bestuurder slechts strafbaar is indien zij 1,5 ‰ bedraagt, een aanzienlijk percentage, zoals wij hierboven hebben bewezen.

Daarenboven mag de verdachte vrij bewijzen dat de bloedproef of de bloedontleding verkeerd verricht werd of dat het resultaat van de ontleding om een andere reden is vervalst.

Ten slotte mag de rechter alleen veroordelen indien hij ervan overtuigd is dat het alcoholhémiegehalte werkelijk 1,5 ‰ bedroeg toen de verdachte een voertuig bestuurde. Dat zou b.v. niet het geval zijn indien de rechter meent dat men niet in voldoende mate rekening heeft gehouden met de mogelijke graad van afwijking.

Na afloop van haar beraadslaging heeft uw Commissie zich, op enkele kleine wijzigingen na, verenigd met het door de Regering gewijzigde ontwerp. Zij legt de hierna volgende tekst eenparig ter goedkeuring aan uw Vergadering voor.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J.-J. MERLOT.

De Voorzitter a.i.,
M.-A. PIERSON.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

Modifications au Code d'Instruction criminelle.

Article premier.

Un article 44bis, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'Instruction Criminelle :

Art. 44bis. — § 1. En cas de flagrant crime ou délit, le procureur du Roi pourra charger un médecin de procéder aux constatations médicales relatives à l'état d'ivresse de l'auteur présumé et de la victime de l'infraction. Il pourra requérir le médecin de faire un prélèvement sanguin.

Cette disposition n'est toutefois pas applicable en cas d'infraction aux lois et règlements relatifs à la police du roulage.

§ 2. Le médecin ainsi appelé se conformera à la disposition du second alinéa de l'article 44.

§ 3. Si l'intervention du médecin requis n'en doit souffrir aucun retard, la personne sur laquelle le prélèvement est opéré pourra y faire assister, à ses frais, un médecin de son choix.

§ 4. L'analyse de l'échantillon sanguin est faite dans un des laboratoires agréés à cet effet par le Roi.

TEKST DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Wijzigingen in het Wetboek van Strafvordering.

Eerste artikel.

In het Wetboek van Strafvordering wordt een als volgt luidend artikel 44bis ingevoegd :

Art. 44bis. — § 1. Wordt de dader van de misdaad of van het wanbedrijf op heterdaad betrapt, dan kan de procureur des Konings een geneesheer gelasten de medische vaststellingen te doen omtrent de staat van dronkenschap van de vermoedelijke dader en van het slachtoffer van het misdrijf. Hij kan de geneesheer opvorderen om een bloedproef te verrichten.

Deze bepaling is echter niet van toepassing in geval van overtreding van de wetten en reglementen betreffende het vervoer.

§ 2. De aldus opgevorderde geneesheer dient zich te houden aan het bepaalde in het tweede lid van artikel 44.

§ 3. Zo het optreden van de opgevorderde geneesheer er geen vertraging van ondervindt, kan de persoon op wie de bloedproef wordt verricht, op eigen kosten, een geneesheer naar keuze bij de bloedproef doen aanwezig zijn.

§ 4. Het bloedstaal wordt ontleed in een van de door de Koning daartoe erkende laboratoria.

La personne qui a subi le prélèvement sanguin peut faire procéder, à ses frais, à une seconde analyse, soit dans le laboratoire ayant procédé à la première, soit dans un autre laboratoire agréé par le Roi. Dans le premier cas, elle peut faire contrôler la deuxième analyse par un conseil technique de son choix.

Le Roi prend les mesures complémentaires pour organiser le prélèvement sanguin. Il règle notamment le mode de prélèvement et de conservation du sang, les modalités des analyses et l'agrément des laboratoires.

Art. 2.

L'article 138, 6°, du même Code, modifié par l'arrêté royal n° 252 du 8 mars 1936, est remplacé par la disposition suivante :

6° des infractions aux lois et règlements sur les barrières, les services publics et réguliers du transport en commun par terre ou par eau, la voirie par terre ou par eau, et le roulage à l'exception du délit de fuite à l'occasion d'un accident ayant entraîné pour autrui des coups, des blessures ou la mort;

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 1^{er} août 1899.

Art. 3.

Les articles 2 et 2bis de la loi du 1^{er} août 1899 portant revision de la législation et des règlements sur la police du roulage, modifiés par la loi du 1^{er} août 1924, sont remplacés par les dispositions suivantes :

Art. 2¹. — Les infractions aux règlements pris en exécution de la présente loi sont punies d'un emprisonnement d'un jour à un mois et d'une amende de 10 francs à 500 francs ou d'une de ces peines seulement.

En cas de circonstances atténuantes, l'amende peut être réduite, sans qu'elle puisse être inférieure à 1 franc.

Les peines sont doublées :

1° s'il y a récidive dans l'année à dater d'un jugement antérieur portant condamnation et passé en force de chose jugée;

2° si les infractions ont été commises pendant la nuit.

Art. 2². — Tout conducteur de véhicule qui, sachant que ce véhicule vient de causer ou occasionner un accident, prend la fuite pour échapper aux constatations utiles est puni, même si l'accident n'est pas imputable à sa faute, d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de 26 francs à 1 000 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Si l'accident a entraîné pour autrui des coups, des blessures ou la mort, le conducteur est puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 100 francs à 5 000 francs ou d'une de ces peines seulement.

De persoon op wie de bloedproef is toegepast, kan op eigen kosten een tweede analyse laten verrichten, hetzij in het laboratorium waar de eerste heeft plaats gehad, hetzij in een ander door de Koning erkend laboratorium. In het eerste geval, kan hij op de tweede analyse toezicht laten houden door een door hem gekozen technisch raadsman.

De Koning treft de verdere voorzieningen tot het organiseren van de bloedproef. Hij regelt onder meer de wijze waarop het bloedstaal wordt genomen, bewaard en ontleed, alsook de erkenning van de laboratoria.

Art. 2.

Artikel 138, 6° van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 252 van 8 maart 1936, wordt door de volgende bepaling vervangen :

6° van de misdrijven tegen de wetten en reglementen op de barrelen, de openbare en geregelde diensten van gemeenschappelijk vervoer te land en te water, de wegen te land en te water en het rijverkeer met uitzondering van het vluchtmisdrijf naar aanleiding van een ongeval dat voor een ander slagen, verwondingen of de dood heeft medegebracht;

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wet van 1 augustus 1899.

Art. 3.

De artikelen 2 en 2bis van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het vervoer, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1924, worden door de volgende bepalingen vervangen :

Art. 2¹. — Overtreding van de verordeningen, uitgevaardigd op grond van deze wet, wordt gestraft met gevangenisstraf van één dag tot één maand en met geldboete van 10 frank tot 500 frank, of met één van die straffen alleen.

In geval van verzachtende omstandigheden kan de geldboete verminderd worden, zonder dat ze echter minder dan 1 frank mag bedragen.

De straffen worden verdubbeld :

1° bij herhaling binnen het jaar te rekenen van de dag waarop een vorig, in kracht van gewijsde gegaan vonnis van veroordeling werd uitgesproken;

2° zo het misdrijf bij nacht werd gepleegd.

Art. 2². — Elke bestuurder van een voertuig die, wetend dat hij oorzaak dan wel aanleiding van een ongeval is geweest, de vlucht neemt om zich aan de dienstige vaststellingen te onttrekken, wordt zelfs wanneer het ongeval niet aan zijn schuld is te wijten, gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden en met geldboete van 26 frank tot 1 000 frank of met één van die straffen alleen.

Heeft het ongeval voor een ander slagen, verwondingen of de dood tot gevolg gehad, dan wordt de bestuurder gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 100 frank tot 5 000 frank of met één van die straffen alleen.

Art. 2³. — Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 francs à 100 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque conduit un véhicule ou une monture, dans un lieu public, après avoir consommé des boissons alcooliques en quantité telle que le taux d'alcool dans son sang, au moment où il conduit, est d'au moins 1,5 gramme pour mille.

Est puni des mêmes peines, quiconque conduit un véhicule ou une monture dans un lieu public, moins de deux heures après avoir été invité par un fonctionnaire ou agent visé à l'article 4*bis*, à s'en abstenir en raison des signes d'intoxication alcoolique qu'il présentait, et s'il s'est refusé, sans motif légitime, à un prélèvement sanguin.

Art. 2⁴. — Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de 100 francs à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque, étant en état d'ivresse, conduit un véhicule ou une monture dans un lieu public.

Art. 2⁵. — Si après une condamnation par application de l'article 2³ ou de l'article 2⁴, le condamné commet dans les trois années, une nouvelle infraction à une de ces dispositions, les peines seront :

1^o en cas d'infraction à l'article 2³, un emprisonnement d'un mois à trois mois et une amende de 100 francs à 500 francs ou une de ces peines seulement;

2^o en cas d'infraction à l'article 2⁴, un emprisonnement d'un mois à six mois et une amende de 200 francs à 1 000 francs ou une de ces peines seulement.

En cas de nouvelle récidive dans les trois années depuis la deuxième condamnation, les peines d'emprisonnement et d'amende prévues ci-dessus peuvent être doublées.

Art. 2⁶. — Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 50 francs à 200 francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque incite ou provoque à conduire un véhicule ou une monture, une personne qui est manifestement ivre ou qui donne des signes apparents d'intoxication alcoolique.

Est puni des mêmes peines, celui qui confie un véhicule ou une monture à une personne qui est manifestement ivre ou qui donne des signes apparents d'intoxication alcoolique.

Art. 2⁷. — § 1. En condamnant du chef d'infraction à la police du roulage ou d'accident du roulage, pourvu que l'infraction ou l'accident soit imputable au fait personnel de son auteur, le juge peut prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule, un aéronef et une monture, soit à titre définitif, soit pour une durée de huit jours au moins et de deux ans au plus :

1^o si la condamnation est infligée pour homicide ou blessure;

2^o si dans les deux années précédant l'infraction, le coupable a encouru trois condamnations pour infraction quelconque aux règlements sur le roulage, ou dans les cinq années une condamnation du chef d'homicide ou deux condamnations du chef de coups et blessures à l'occasion d'un accident de roulage imputable à son fait personnel.

§ 2. Le juge peut prononcer la même déchéance pour la durée ci-après déterminée :

1^o en condamnant du chef de l'infraction prévue à l'article 2², pour une durée de huit jours au moins et de deux

Art. 2³. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 26 frank tot 100 frank, of met één van die straffen alleen, wordt gestraft, al wie op een openbare plaats een voertuig bestuurt of een rijdier geleidt na alcoholische dranken in zodanige hoeveelheid te hebben gebruikt, dat het alcoholgehalte in zijn bloed op het ogenblik dat hij bestuurt of geleidt ten minste 1,5 gram per duizend bedraagt.

Met dezelfde straffen wordt gestraft, al wie op een openbare plaats een voertuig bestuurt of een rijdier geleidt, minder dan twee uren nadat hij door een in artikel 4*bis* bedoelde ambtenaar of beambte verzocht was zich er van te onthouden wegens vertoonde tekenen van intoxicatie door alcohol, en zonder wettige reden geweigerd heeft een bloedproef te laten verrichten.

Art. 2⁴. — Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met geldboete van 100 frank tot 500 frank, of met één van die straffen alleen, wordt gestraft al wie in staat van dronkenschap op een openbare plaats een voertuig bestuurt of een rijdier geleidt.

Art. 2⁵. — Indien iemand, die bij toepassing van artikel 2³ of van artikel 2⁴ is veroordeeld, binnen drie jaar een van deze bepalingen opnieuw overtreedt, zijn de straffen :

1^o bij overtreding van artikel 2³, gevangenisstraf van een maand tot drie maanden en geldboete van 100 frank tot 500 frank, of één van die straffen alleen;

2^o bij overtreding van artikel 2⁴, gevangenisstraf van een maand tot zes maanden en geldboete van 200 frank tot 1 000 frank, of één van die straffen alleen.

In geval van nieuwe herhaling binnen drie jaar te rekenen van de tweede veroordeling, kunnen de hierboven bepaalde gevangenisstraffen en geldboeten worden verdubbeld.

Art. 2⁶. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 50 frank tot 200 frank, of met één van die straffen alleen, wordt gestraft, al wie een persoon die kennelijk dronken is of duidelijke tekenen van intoxicatie door alcohol vertoont, aanzet of uitdaagt tot het besturen van een voertuig of het geleiden van een rijdier.

Met dezelfde straffen wordt gestraft, hij die een voertuig of een rijdier toevertrouwt aan een persoon die kennelijk dronken is of duidelijke tekenen van intoxicatie door alcohol vertoont.

Art. 2⁷. — § 1. Bij de veroordeling wegens overtreding van de politie van het vervoer of wegens verkeersongeval kan de rechter, voor zover het misdrijf of het ongeval aan het persoonlijk toedoen van de dader te wijten is, het verval van het recht tot het besturen van een voertuig of een luchtschip of het geleiden van een rijdier uitspreken, hetzij voorgoed, hetzij voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste twee jaar :

1^o zo een veroordeling wordt uitgesproken wegens doding of verwonding;

2^o zo de schuldige binnen twee jaar vóór het misdrijf drie veroordelingen wegens enigerlei overtreding van de verkeersverordeningen heeft opgelopen ofwel binnen vijf jaar tevoren veroordeeld werd wegens doding of tweemaal veroordeeld werd wegens slagen en verwondingen naar aanleiding van een aan zijn persoonlijk toedoen te wijten verkeersongeval.

§ 2. De rechter kan hetzelfde verval voor de hierna bepaalde duur uitspreken :

1^o wanneer hij veroordeelt wegens het misdrijf omschreven in artikel 2², voor een duur van ten minste acht

ans au plus; dans le cas prévu au dernier alinéa de cet article, il peut la prononcer à titre définitif;

2° en condamnant du chef d'une des infractions à l'article 23, pour une durée de huit jours au moins et de six mois au plus;

3° en condamnant du chef de l'infraction à l'article 24, pour une durée de huit jours au moins et de deux ans au plus.

Dans le cas prévu au 3° ci-dessus, le juge peut en outre prononcer les autres déchéances et interdictions prévues à l'article 10 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse.

§ 3. Dans les cas de récidive prévus à l'article 25, le juge peut prononcer la même déchéance du droit de conduire pour une durée de un mois au moins et de deux ans au plus. Il peut la prononcer à titre définitif, lorsque la première condamnation ou la nouvelle a été prononcée du chef d'infraction à l'article 24.

Dans le cas de nouvelle récidive prévue à l'article 25, dernier alinéa, la déchéance définitive est toujours prononcée.

§ 4. Toute déchéance prononcée à titre de peine prend cours le cinquième jour suivant la date de l'avertissement donné au condamné par le ministère public.

Art. 28. — § 1. La déchéance du droit de conduire doit être prononcée si, à l'occasion d'une condamnation pour infraction à la police du roulage ou pour accident de roulage imputable au fait personnel de leur auteur, le coupable est reconnu physiquement incapable de conduire un véhicule, un aéronef ou une monture; dans ce cas, la déchéance est prononcée, soit à titre définitif, soit par un terme équivalent à la durée probable de l'incapacité, selon que celle-ci sera démontrée devoir être permanente ou paraître provisoire.

§ 2. La déchéance du droit de conduire pour incapacité physique du conducteur prend cours dès le prononcé de la décision si celle-ci est contradictoire et dès sa signification, si elle a été rendue par défaut, nonobstant tout recours.

§ 3. Celui qui a été déchu du droit de conduire pour cause d'incapacité physique peut, après deux ans, demander à être relevé de la déchéance si son incapacité a pris fin. La demande est introduite par citation donnée au ministère public, devant la juridiction qui a prononcé la mesure de déchéance. Cette juridiction statue sans appel.

Si la demande est rejetée, elle ne peut être renouvelée avant l'expiration d'un délai de deux années prenant cours à la date du rejet.

Art. 29. — Dans tous les cas où la déchéance du droit de conduire est prononcée, le juge peut la limiter aux moyens de transport qu'il indique.

Art. 210. — Si par suite de concours d'infractions, les peines privatives de liberté et les amendes prévues par la présente loi ne sont pas prononcées, la déchéance du droit de conduire l'est néanmoins dans les conditions qui y sont déterminées.

Art. 211. — Les peines de la déchéance qui sont mises à exécution, conformément au § 4 de l'article 27 de la pré-

dagen en ten hoogste twee jaar; in het geval bedoeld in het laatste lid van dat artikel kan hij het voorgoed uitspreken;

2° wanneer hij veroordeelt wegens een van de misdrijven omschreven in artikel 23, voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste zes maanden;

3° wanneer hij veroordeelt wegens inbreuk op artikel 24, voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste twee jaar.

In het geval bedoeld onder 3° hierboven, kan de rechter bovendien de overige, in artikel 10 van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap bedoelde vervallenverklaringen en ontzettelingen uitspreken.

§ 3. In de gevallen van herhaling als bedoeld in artikel 25, kan de rechter hetzelfde verval van het recht tot sturen uitspreken voor een duur van ten minste een maand en ten hoogste twee jaar. Hij kan het voorgoed uitspreken wanneer de eerste veroordeling of de nieuwe werd uitgesproken wegens overtreding van artikel 24.

In het geval van nieuwe herhaling als bedoeld in artikel 25, laatste lid, wordt het definitief verval altijd uitgesproken.

§ 4. Elk verval dat als straf uitgesproken werd, gaat in de vijfde dag na die waarop het openbaar ministerie de kennisgeving aan de veroordeelde heeft gedaan.

Art. 28. — § 1. Het verval van het recht tot sturen moet uitgesproken worden wanneer, naar aanleiding van een veroordeling wegens overtreding van de politie van het vervoer of wegens verkeersongeval te wijten aan het persoonlijk toedoen van de dader, de schuldige lichamelijk ongeschikt wordt bevonden tot het besturen van een voertuig of een luchtvaartuig of tot het geleiden van een rijdier; in dat geval wordt het verval uitgesproken, hetzij voorgoed, hetzij voor een termijn gelijk aan de waarschijnlijke duur van de ongeschiktheid al naargelang deze blijvend of voorlopig blijkt te zijn.

§ 2. Het verval van het recht tot sturen wegens lichamelijke ongeschiktheid van de bestuurder gaat in bij de uitspraak van de beslissing wanneer deze op tegenspraak is gewezen en vanaf de betekening wanneer zij is gewezen bij verstek, ondanks alle verhaal.

§ 3. Hij die wegens lichamelijke ongeschiktheid van het recht tot sturen vervallen is verklaard, kan na twee jaar om opheffing van het verval verzoeken zo aan zijn ongeschiktheid een einde is gekomen. Het verzoek wordt ingediend bij dagvaarding aan het openbaar ministerie voor het gerecht dat de maatregel van het verval heeft uitgesproken. Tegen de uitspraak van dit gerecht staat geen hoger beroep open.

Wordt het verzoek afgewezen, dan kan geen nieuw verzoek worden ingediend vóór een termijn van twee jaar te rekenen van de datum der afwijzing is verstreken.

Art. 29. — In alle gevallen waarin het verval van het recht tot sturen wordt uitgesproken, kan de rechter dat verval beperken tot de vervoermiddelen die hij aangeeft.

Art. 210. — Indien ingevolge samenloop van misdrijven de bij deze wet bepaalde vrijheidsstraffen en geldboeten niet uitgesproken worden, is dit nochtans wel het geval voor het verval van het recht tot sturen onder de voorwaarden als bepaald in deze wet.

Art. 211. — De straffen van verval die overeenkomstig § 4 van artikel 27 van deze wet ten uitvoer worden gelegd,

sente loi, ne sont subies en même temps que si elles ont pour objet des moyens de transport différents.

Art. 21². — § 1. Le juge peut prononcer l'immobilisation temporaire du véhicule dans tous les cas où la déchéance temporaire du droit de conduire un véhicule est prononcée à titre de peine, pour autant que le véhicule soit la propriété de l'auteur de l'infraction ou qu'il soit à sa disposition exclusive pour un terme au moins égal à la durée de l'immobilisation. La durée de cette immobilisation ne peut pas excéder celle de la déchéance temporaire du droit de conduire.

Il peut prononcer la confiscation du véhicule si la déchéance est définitive ou de six mois au moins, lorsque le véhicule est la propriété de l'auteur de l'infraction.

L'immobilisation temporaire et la confiscation du véhicule peuvent être également prononcées dans les limites prévues aux deux alinéas précédents, en cas de condamnation pour infraction à l'article 2³, lorsque le propriétaire du véhicule a, soit provoqué à commettre cette infraction, soit toléré celle-ci.

§ 2. Par dérogation à l'article 43, premier alinéa, du Code pénal, la confiscation du véhicule n'est prononcée pour infraction à la présente loi que dans les cas déterminés par celle-ci.

§ 3. En cas d'immobilisation temporaire, les scellés sont apposés sur le véhicule ou celui-ci est mis à la chaîne, le tout aux frais et risques de l'auteur de l'infraction.

§ 4. Quiconque fait usage ou permet à un tiers de faire usage d'un véhicule dont il sait que l'immobilisation ou la confiscation est prononcée, est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 100 francs à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Art. 21³. — L'article 9 de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal, modifié par la loi du 14 novembre 1947, n'est pas applicable à la déchéance du droit de conduire un véhicule, un aéronef ou une monture.

Art. 21⁴. — Mention de toute décision judiciaire prononçant une déchéance du droit de conduire et de la durée de celle-ci est faite sur la carte d'identité prévue par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1950 ou sur le titre qui en tient lieu.

Art. 21⁵. — Quiconque, en dépit de la déchéance prononcée contre lui, conduit un véhicule, un aéronef ou une monture est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 500 francs à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement; en outre, le tribunal prononce une nouvelle déchéance, soit à titre définitif, soit pour une durée de quinze jours au moins et de deux ans au plus.

Art. 21⁶. — Toute personne qui, sciemment, a confié un véhicule, un aéronef ou une monture à une personne déchue du droit de conduire est punie d'une amende de 100 francs à 1 000 francs.

Le juge peut, en outre, prononcer l'immobilisation temporaire du véhicule si celui-ci est la propriété de l'auteur de l'infraction prévue à l'alinéa précédent ou s'il est à sa disposition exclusive pour un terme au moins égal à la durée de l'immobilisation. La durée de cette immobilisation ne peut pas excéder celle de la nouvelle déchéance du droit de conduire frappant le conducteur.

worden slechts tegelijkertijd ondergaan indien zij verschillende vervoermiddelen betreffen.

Art. 21². — § 1. De rechter kan tijdelijke oplegging van het voertuig bevelen in alle gevallen waarin het tijdelijke verval van het recht tot het besturen van een voertuig als straf wordt uitgesproken, voor zover het voertuig eigendom is van de dader, van het misdrijf of uitsluitend te zijner beschikking staat voor een termijn die ten minste gelijk is aan de duur van de oplegging. Oplegging mag voor geen langere duur dan die van het tijdelijk verval van het recht tot sturen worden uitgesproken.

Hij kan verbeurdverklaring van het voertuig bevelen wanneer het verval definitief is of ten minste zes maanden bedraagt, zo het voertuig eigendom is van de dader van het misdrijf.

Tijdelijke oplegging en verbeurdverklaring van het voertuig kunnen eveneens bevolen worden binnen de perken, bepaald in de vorige twee leden, in geval van veroordeling wegens overtreding van artikel 2³, wanneer de eigenaar van het voertuig ofwel tot die overtreding aangezet heeft ofwel ze geduld heeft.

§ 2. Bij afwijking van artikel 43, eerste lid, van het Strafwetboek, wordt de verbeurdverklaring van het voertuig wegens overtreding van deze wet enkel uitgesproken in de gevallen die zij bepaalt.

§ 3. Bij tijdelijke oplegging worden op het voertuig de zegels gelegd of wordt het aan de ketting gelegd, een en ander op kosten en risico van de dader van het misdrijf.

§ 4. Al wie gebruik maakt of aan een derde toelaat gebruik te maken van een voertuig waarvan hij weet dat de oplegging of de verbeurdverklaring is uitgesproken, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 100 frank tot 1 000 frank, of met één van die straffen alleen.

Art. 21³. — Artikel 9 van de wet van 31 mei 1888, waarbij de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorwaardelijke veroordelingen in het strafstelsel worden ingevoerd, gewijzigd bij de wet van 14 november 1947, is niet van toepassing op het verval van het recht tot het besturen van een voertuig of luchtschip of tot het geleiden van een rijder.

Art. 21⁴. — Van elke rechterlijke beslissing waarbij het verval van het recht tot sturen uitgesproken wordt, alsook van de duur van dit verval wordt melding gemaakt op de identiteitskaart voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 1 maart 1950 of op het als zodanig geldend bewijs.

Art. 21⁵. — Al wie, spijt het tegen hem uitgesproken verval een voertuig of een luchtschip bestuurt of een rijder geleidt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 500 frank tot 2 000 frank, of met één van die straffen alleen; bovendien spreekt de rechtbank een nieuw verval uit, hetzij voorgoed, hetzij voor een duur van ten minste vijftien dagen en ten hoogste twee jaar.

Art. 21⁶. — Elke persoon die wetens een voertuig, een luchtschip of een rijder toevertrouwt aan een persoon die van het recht tot sturen vervallen is verklaard, wordt gestraft met geldboete van 100 frank tot 1 000 frank.

Bovendien kan de rechter de tijdelijke oplegging van het voertuig bevelen indien dit eigendom is van de dader van het bij voorgaand lid bedoeld misdrijf of uitsluitend te zijner beschikking staat voor een termijn die ten minste gelijk is aan de duur van de oplegging. Oplegging mag voor geen langere duur dan die van het door de bestuurder opgelopen nieuw verval van het recht tot sturen worden uitgesproken.

Il peut prononcer la confiscation si cette déchéance est définitive ou de six mois au moins, lorsque le véhicule est la propriété de l'auteur de l'infraction.

Art. 4.

Un article 4bis et un article 4ter rédigés comme suit sont insérés dans la même loi :

Art. 4bis. — Le procureur du Roi, les officiers de police judiciaire auxiliaires de ce magistrat, le personnel du corps de la gendarmerie ainsi que les fonctionnaires et agents de police locale peuvent, en cas d'accident de roulage et lorsqu'il existe des indices d'infraction à l'article 2³, premier alinéa, à l'article 2⁴ ou à l'article premier de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939, relatif à la répression de l'ivresse, dans le chef de l'auteur présumé de l'accident ou de la victime, requérir un médecin d'opérer un prélèvement sanguin sur cette personne.

Celui qui, sans motif légitime, refuse de se prêter au prélèvement est puni des peines prévues aux articles 2³ et 2⁷, § 2, 2^o.

Art. 4ter. — Les §§ 3 et 4 de l'article 44bis du Code d'Instruction Criminelle sont applicables au prélèvement sanguin prévu par l'article précédent.

CHAPITRE III.

Modification à l'arrêté-loi du 14 novembre 1939.

Art. 5.

L'article 3, premier alinéa, de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse est remplacé par la disposition suivante :

Art. 3. — Si le délinquant en état d'ivresse se livre à une occupation exigeant une prudence ou des précautions spéciales afin d'éviter du danger pour lui-même ou pour autrui, il est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 francs à 100 francs ou d'une de ces peines seulement.

Art. 6.

L'article 10 du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

Art. 10. — En condamnant par application du présent arrêté-loi à l'emprisonnement ou à une peine plus grave, le juge peut prononcer contre le condamné :

1^o la déchéance du droit d'exercer les fonctions du juré, de tuteur et de conseil judiciaire, pour deux à cinq ans;

2^o l'interdiction de vendre ou de débiter des boissons pendant deux ans au plus, sous peine pour chaque infraction à cette interdiction d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 100 francs à 500 francs.

Il peut en outre, en cas d'infraction à l'article 3, prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule, un aéronef ou une monture soit à titre définitif, soit pour une durée de huit jours au moins et de deux ans au plus.

Hij kan de verbeurdverklaring bevelen wanneer dit verval definitief is of ten minste zes maanden bedraagt, zo het voertuig eigendom is van de dader van het misdrijf.

Art. 4.

In dezelfde wet worden een artikel 4bis en een artikel 4ter ingevoegd, luidend als volgt :

Art. 4bis. — De procureur des Konings, de officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van die magistraat, het personeel van het Rijkswachtkorps, alsmede de ambtenaren en beambten van de plaatselijke politie kunnen bij een verkeersongeval, wanneer in hoofde van de vermoedelijke dader van het ongeval of van het slachtoffer indicien van overtreding van artikel 2³, eerste lid, van artikel 2⁴ of van het eerste artikel van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap voorhanden zijn, een geneesheer opvorderen om op deze persoon een bloedproef te verrichten.

Hij die zonder wettige reden weigert de bloedproef te laten verrichten, wordt gestraft met de in de artikelen 2³ en 2⁷, § 2, 2^o, bepaalde straffen.

Art. 4ter. — §§ 3 en 4 van artikel 44bis van het Wetboek van Strafvordering zijn van toepassing op de in het vorige artikel bedoelde bloedproef.

HOOFDSTUK III.

Wijzigingen in de besluitwet van 14 november 1939.

Art. 5.

Artikel 3, eerste lid, van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap wordt door de volgende bepaling vervangen :

Art. 3. — Zo de in staat van dronkenschap verkerende delinquent een bezigheid verricht welke voorzichtigheid of bijzondere voorzorgen vereist ten einde gevaar te vermijden voor hem zelf of voor anderen, wordt hij gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 26 frank tot 100 frank, of met één van die straffen alleen.

Art. 6.

Artikel 10 van dezelfde besluitwet wordt door de volgende bepaling vervangen :

Art. 10. — Wanneer hij bij toepassing van deze besluitwet veroordeelt tot gevangenisstraf of tot een zwaardere straf, kan de rechter tegen de veroordeelde uitspreken :

1^o het verval van het recht tot het waarnemen van het ambt van gezworene, voogd, en gerechtelijk raadsman, voor twee tot vijf jaar;

2^o het verbod dranken te verkopen of te slijten gedurende ten hoogste twee jaar, op straffe van gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en geldboete van 100 frank tot 500 frank voor iedere overtreding van dit verbod.

Bovendien kan hij bij overtreding van artikel 3 het verval van het recht tot het besturen van een voertuig of luchtvaartuig, of tot het geleiden van een rijdier uitspreken, hetzij voorgoed, hetzij voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste twee jaar.

Les articles 27, § 4 et 2^o à 2¹⁶ de la loi du 1^{er} août 1899 sont applicables à la déchéance du droit de conduire prévue ci-dessus.

Art. 7.

Le Roi fixe le jour de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Op het hierboven bedoelde verval van het recht tot sturen zijn de artikelen 27, § 4, en 2^o tot 2¹⁶ van de wet van 1 augustus 1899 van toepassing.

Art. 7.

De Koning stelt de datum vast waarop de onderscheiden bepalingen van deze wet in werking treden.
